

# 930 Mots dans un aquarium

Auteur(s) : [Sony Labou Tansi](#)

Présentation de la collection

Ce recueil, non daté sur le support manuscrit, n'est mentionné que deux fois, du moins sous ce titre. Car il pourrait avoir connu dès 1983 une première...

*inexistence* : « Je prépare un recueil de poèmes (Les portes des Innexistences). Que je compte sortir en 1986 »<sup>1</sup>. Un indice textuel et biographique suggère qu'il s'agirait bien de ce même recueil : le poème « [Dimanche soir](#) » est dédié « À Thiago de Mello » [f° 33v], le poète brésilien que Sony a rencontré cette année-là (1983) à Paris, sans doute à l'Unesco, et dont il est souvent question dans [la correspondance avec Sônia](#), l'amie brésilienne qui sert d'intermédiaire et de traductrice de part et d'autre de l'Atlantique entre les deux amis poètes. C'est par son truchement qu'ils échangeront des poèmes<sup>2</sup>.

Deux ans plus tard, dans une lettre du 23 décembre 1985, Sony écrit : « J'avance aussi mon recueil de Poèmes/nouvelles "930 Mots dans un aquarium" »<sup>3</sup>. On ne s'étonnera donc pas de retrouver ici, comme dans [L'Amour des mots](#) dont il est l'avant-texte, un singulier mélange de genres ; des textes en prose, sous les titres « [Le Grand Congrès des Mots](#) » et « [Sept poèmes pour Brazzaville](#) », et notamment le premier chapitre de ce dernier, « [La décision](#) » [f° 67r], constituent probablement la trace des premières élaborations textuelles du roman *Les Yeux du volcan*<sup>4</sup> publié en 1988.

La dernière mention de ce texte se trouve dans un entretien réalisé à une date indéterminée avant 1989 (terminus ad quem) : « Je travaille sur un recueil intitulé "930 Mots dans un aquarium" que j'espère publier. Dans la vie quotidienne les gens utilisent pour s'exprimer moins de 900 mots, c'est donc avec ces mots-là que j'ai décidé d'écrire ma poésie »<sup>5</sup>. Sony aurait donc travaillé à ce recueil pendant plusieurs années entre 1983 et 1987. En 1988, il aura déjà achevé le suivant, [Le Quatrième côté du triangle](#).

*930 Mots dans un AQUARIUM* a été publié pour la première fois en 2005<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Lettre inédite à Sônia O. Almeida, 24 novembre 83.

[2](#) Voir ici, dans la section *Sous adresse*, « Les Statuts de l'Homme » de Thiago de Mello et « Le Contre-Statut de l'Homme » de Sony Labou Tansi.

[3](#) Lettre inédite à Guy Lenoir, 23 décembre 1985.

[4](#) Sony Labou Tansi, *Les Yeux du volcan*, Paris, Seuil, 1988, 194 p.

[5](#) Alain Brezault et Gérard Clavreuil, *Conversations congolaises*, Paris, L'Harmattan, 1989, p. 92.

[6](#) Sony Labou Tansi, *SLT. L'Atelier de Sony Labou Tansi*, vol. II, *op. cit.*, pp. 108-215.

Auteur de la présentation Nicolas Martin-Granel

## Fiche descriptive de la collection

Auteur [Sony Labou Tansi](#)

Date(s) 1983-1987

Genre Poésie (Recueil)

Langue Français

Éditeur Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Contributeur(s) Nicolas Martin-Granel

Mentions légales Fiche : équipe Manuscrits francophones, ITEM (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

## Citation de la page

[Sony Labou Tansi](#) 930 Mots dans un aquarium, 1983-1987.

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 03/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/francophone/collections/show/215>

Copier

## Documents

### 1 notice dans cette collection

En passant la souris sur une vignette, le titre de la notice apparaît.

Le seul document de la collection :



[930 Mots dans un aquarium](#)  
[Sony Labou Tansi](#)

Tous les documents : [Consulter](#)

Collection créée par [Rym Khene](#) Collection créée le 26/09/2016 Dernière  
modification le 01/09/2022